

# 臺灣古籍叢編

【第四輯】

陳慶元◎主編  
蕭慶偉◎副主編

· 小琉球漫志  
· 海東札記  
· 楊廷理詩文選集  
· 東槎紀略

◎ 國家古籍整理出版專項經費資助項目

# 臺灣古籍叢編

【第四輯】

陳慶元◎主編

蕭慶偉◎副主編

· 小琉球漫志

· 海東札記

· 楊廷理詩文選集

· 東槎紀略

## 圖書在版編目 (CIP) 數據

臺灣古籍叢編. 第四輯, 小琉球漫志, 海東札記, 楊廷理詩文選集, 東槎紀略/陳慶元主編; 朱仕玠等著; 林春虹等點校. —福州: 福建教育出版社, 2017.3  
ISBN 978-7-5334-7671-7

I. ①臺… II. ①陳… ②朱… ③林… III. ①古籍—  
匯編—臺灣 IV. ①Z422

中國版本圖書館 CIP 數據核字 (2017) 第 065397 號

叢書策劃: 祝玲鳳  
叢書責編: 祝玲鳳  
本輯責編: 祝玲鳳 劉露梅 駱一峰 楊桂麗  
特約編輯: 楊思敏  
裝幀設計: 鄧倫香

Taiwan Guji Congbian

### 臺灣古籍叢編【第四輯】

小琉球漫志

海東札記

楊廷理詩文選集

東槎紀略

陳慶元 主 編

蕭慶偉 副主編

---

出版發行 海峽出版發行集團  
福建教育出版社  
(福州市夢山路 27 號 郵編: 350025 網址: [www.fep.com.cn](http://www.fep.com.cn)  
編輯部電話: 0591-83716932 83716736  
發行部電話: 0591-83721876 87115073 010-62027445)

出版人 江金輝  
印刷 福州萬達印刷有限公司  
(福州市倉山區橘園洲工業園倉山園 19 號樓 郵編: 350002)

開本 720 毫米×1000 毫米 1/16  
印張 38  
字數 564 千字  
插頁 2  
版次 2017 年 3 月第 1 版 2017 年 3 月第 1 次印刷  
書號 ISBN 978-7-5334-7671-7  
定價 95.00 元

---

如發現本書印裝質量問題, 請向本社出版科 (電話: 0591-83726019) 調換。

本書為2011年度教育部古籍委員會重點項目（教古[2011]083號）、  
2011-2020年國家古籍整理出版規劃項目、2015年度國家古籍整理出版專  
項經費資助項目（古辦發[2015]19號）

# 叢書編委會

主 編 陳慶元

副主編 蕭慶偉

編委會 (以姓氏拼音為序)

陳德昭 (銘傳大學)

陳福康 (上海外國語大學)

陳 茗 (廈門理工學院)

陳益源 (成功大學)

董俊珏 (福建師範大學福清分校)

方盛良 (安徽大學)

胡傳志 (安徽師範大學)

胡 旭 (廈門大學)

黃金明 (閩南師範大學)

李詮林 (福建師範大學)

劉榮平 (廈門大學)

馬亞中 (蘇州大學)

苗健青 (福州大學)

孟建煌 (莆田學院)

孫漢生 (福建教育出版社)

王國良 (臺北大學)

徐 華 (華僑大學)

許清雲 (東吳大學)

翟 勇 (泉州師範學院)

朱麗霞 (上海交通大學)

# 叢書總目

## 第一輯

釣磯詩集

邱 葵著 楊天厚、林麗寬點校

恬庵遺稿

蔣孟育著 王振漢點校

## 第二輯

叢青軒集

許 獬著 陳 煒點校

惠安王忠孝公全集

王忠孝著 楊天厚點校

留庵詩文集

盧若騰著 吳島、葉鈞培點校

東壁樓集

鄭 經著 于莉莉點校

## 第三輯

臺灣外記

江日昇著 呂賢平點校

裨海紀遊

郁永河著 于莉莉點校

東征集/平臺紀略

藍鼎元著 楊艷華點校

使署閒情

六十七輯 陳未鵬點校

## 第四輯

小琉球漫志

朱仕玠著 林春虹點校

海東札記

朱景英著 翟 勇點校

楊廷理詩文選集

楊廷理著 林東進點校

東槎紀略

姚 瑩著 胡金望、莊丹點校

### 第五輯

北郭園全集

鄭用錫著 楊詩傳點校

歙雲詩文鈔

林樹梅著 陳 茗點校

### 第六輯

偷閒錄

陳維英著 李詮林點校

觀海集/海音詩

劉家謀著 鄭珊珊點校

石蘭山館遺稿

施瓊芳著 吳可文點校

宛羽堂詩鈔

徐一鶚著 劉榮平點校

### 第七輯

劉秀峰遺集

劉秀峰著 蕭慶偉點校

泰階詩稿

李逢時著 吳可文點校

西行吟草

李望洋著 李詮林點校

陶村詩稿

陳肇興著 蕭慶偉點校

### 第八輯

誦清堂詩集

林 豪著 翟 勇點校

東瀛紀事

林 豪著 陳彬強、張惠萍點校

福雅堂詩鈔

林鶴年著 李詮林點校

### 第九輯

栗園詩鈔

羅大佑著 陳未鵬點校

臺海思慟錄

黎景嵩著 陳瓊蓮點校

瑞桃齋詩文集

吳德功著 董俊珏、房雯晴點校

窺園留草

許南英著 張 寧點校

### 第十輯

後蘇龕合集

施士潔著 孟建煌點校

臺灣雜記

黃逢昶著 陳瓊蓮點校

守硯庵詩文集

吳鍾善著 董俊珏點校

中國古典文學源遠流長，各地區的文學生發與成績也不盡相同。福建僻處東南，有詩歌傳世的第一個詩人是莆田的鄭露，他的一首詩可能作於南朝梁陳之間。一般認為，唐代與韓愈同榜進士的歐陽詹是福建第一位在全國有影響的作家。宋代以後，福建文學長足發展，完全可以比肩中原。講福建，不能不同時講到臺灣。光緒十一年（1885），臺灣建省，此前臺灣一直隸屬於福建省。1949年至今，臺灣地區管轄的範圍除了臺灣本島，還有澎湖、金門、馬祖。我們今天把臺灣作為中國一個地區來講，指的就是臺灣本島，再加上澎湖、金門和馬祖。因此，我們今天講臺灣文獻、臺灣文學，是包括臺灣本島及澎湖、金門、馬祖的文獻、文學。我們編校的這部《臺灣古籍叢編》，其內容範圍涵蓋澎湖、金門、馬祖，而不僅僅局限於臺灣本島。本書所收各集的原作者，以臺灣作家為主，還有若干宦臺的大陸作家。

我們這部古籍叢書，所收的是流傳至今完整或基本完整的詩文集；叢書不收當時雖然有集，但在流傳過程中大部分已經散失、僅存零星散篇的作品。

本叢書所收第一部作品為邱葵的《釣磯詩集》。邱葵（1244—1333）是宋元之間同安縣小嶝島人，宋亡不仕。1915年金門建縣，小嶝島屬於金門縣（按：小嶝，今屬廈門市翔安區）。1949年之後，金門縣所撰各種縣志，金門縣文化人所撰各種著作，都一直把邱葵當作金門人，把邱葵的著作看作是流傳至今金門最早的著作。叢書所收最晚一位作家是生於晚清、卒於民國的吳鍾善。



明代金門作家衆多，我們這部叢書僅收錄三部：蔣孟育《恬庵遺稿》、許癡《叢青軒集》和盧若騰《留庵詩文集》。

收入叢書的明鄭時期重要著作有鄭經（1642—1681）的《東壁樓集》。在《東壁樓集》未被發現之前，人們看到的鄭經詩只有玄覽堂叢書《延平二王遺集》中所收的12首，而《東壁樓集》則多達480首，是研究明鄭時期，特別是鄭經治臺時期的重要材料。

本叢書共收33位作家所撰文集36種，這些著作多數沒有在大陸點校出版過，還有若干種，兩岸都沒有整理本，如蔣孟育的《恬庵遺稿》等。部分著作雖已出版，但有點無校，也沒有附上作者的年譜年表。這裏需要特別說明的是《惠安王忠孝公全集》。此前，方寶川先生的整理本已經很成熟，我們還是請東吳大學楊天厚博士重點重校，有所增益。楊博士從方先生的點校本中獲益良多，在此對方先生致以謝意。

本叢書由30多位同仁擔任點校工作，其中有數位臺灣的學者，還有數位在大陸攻讀博士學位的臺籍學生。編委會中陳德昭教授、許清雲教授、王國良教授、陳益源教授都是臺灣著名的古典文學專家、文獻學專家。可以說，這部叢書是兩岸學者通力合作的成果。

本書是2011年度教育部古籍委員會重點項目（教古〔2011〕083號）、2011—2020年國家古籍整理出版規劃項目、2015年度國家古籍整理出版專項經費資助項目（古辦發〔2015〕19號）。

本叢書是一部大型的文獻叢編，共分10輯。這部古籍叢書，不是臺灣古籍叢書全編，還有相當多的著作來不及收入。我們將考慮再出續編和其他各編。

本叢書着手於2011年，前後歷時七年。在點校整理過程中，我們得到臺灣蘭臺出版社盧瑞琴社長以及郭秋顯、賴麗娟伉儷博士的幫助，他們或無私地提供資料，或跑圖書館影印圖書，在此表示感謝！本叢書在點校整理過程中，還得到海內外許多朋友的幫助和指導，在此一併致謝！

由於點校工作出自衆手，點校者水平和主編水平有限，可能存在一些錯訛和不足，敬請專家學者批評指正。

2017年2月

# 編輯說明

一、《臺灣古籍叢編》，是一部集中搜輯整理點校臺灣本土與大陸宦臺名士詩文集的大型文獻叢編。共分10輯，收錄33位撰著者的36部文集（包括合訂者）。其年代起訖，自元代邱葵始，至清末民國吳鍾善止。文獻編排，大致以作者生年先後為序（生卒年不詳者，按其可考活動時間，置於其前後人物之間），按篇幅大小，2—5部文集訂為一輯。

二、關於各輯基本內容。各輯文集之前，附列叢書編委會、叢書總目、弁言、編輯說明、本輯總目。後再繫以各部文集，按序相屬。每部文集（合訂者合為一部），基本包含如下內容：點校前言、點校凡例、目次、正文、附錄、參考文獻。其中附錄包括：相關詩文輯佚及作者個人史料，諸家序跋、倡和與題詠，生平考、著述考，各家傳記、年譜年表等。以上內容，根據各文獻原本及作者相關史料遺存與整理情形而有所不同。

三、關於點校整理之版本依據。版本遴選，以最大程度地保存和恢復各文獻原貌為基本原則。根據各文獻實際遺留情形，基本選以現存最早的稿本、鈔本、刻本之影本、複件為底本，並儘量吸收學術界已有的整理研究成果作為參校。具體有幾種情形：一是目前國內外僅存孤本（為同一本子的多個複本亦算），此前未做點校整理者，如蔣孟育《恬庵遺稿》、鄭經《東壁樓集》；二是原本詩文分集，由後代或此次整理者哀集、篩選而成詩文合集、選集者，分別根據詩文的各個版本校訂，如盧若騰《留庵詩文集》、楊廷理《楊廷理詩文選集》、林樹梅《獻雲詩文鈔》、吳德功《瑞桃齋

詩文集》、吳鍾善《守硯庵詩文集》等；三是現存有刻本或已經後人點校整理者，擇優選擇底本，並參校以其他各種版本及選本，吸納前賢已有整理成果，校訂歷史遺留錯訛，搜輯增補遺存史料，提升其史料價值。

四、關於整理方式。此次整理，主要是以標點、校注為主，輔以與文獻本身及撰著者相關的史料及研究成果的搜集整理。標點即加上現代規範標點符號。校注主要用本校、對校等方式對文字做校訂。底本與參校本文字互歧，以及底本文字出現錯訛脫衍倒等，一般都出校記說明。

五、關於文字及排式。本書採用現代漢語規範繁體字形、現代漢語規範標點符號、橫排版式。底本中舊字形、不規範字形，及因避諱而缺筆增筆的字形等，一律按要求改為現代漢語規範字形。底本中因敬稱而空格、提行，謙稱而作小字等舊體格式，不予沿用，一律改為現代版式。全書詩詞句行前後均接排，詞上下闋之間空兩格，文章按文意自然分段。

六、關於注釋方式等。有三種：一是原文中自帶的夾注，一般依原樣以小字排於原文之後；一是整理者校記，排於正文之後；一是引文出處及文中僻詞術語解釋等，做頁下腳注。另，原底本中有附他家評語者，亦予以保留，排於校記之下。以上各種注釋，均以不同標識、字體予以區分。

七、此為本叢書編輯情況說明。各文集主要內容、版本流行情形、撰著者生平及點校整理的詳細體例，另詳參各文集前整理者所做的點校前言、點校凡例。

# 本輯總目

小琉球漫志 / 1

海東札記 / 131

楊廷理詩文選集 / 195

東槎紀略 / 481

# 小琉球漫志

——  
朱仕玠  
林春虹

著  
點校



## 點校前言

本書凡十卷，朱仕玠（1712—1773）撰。仕玠字璧豐，一字碧峰，號筠園，福建建寧人。少時與弟仕琇讀書於所居溪西之松谷別業，同受詩於父，推類通達，克承家訓。三十歲以拔貢入太學，之後多次赴京師遊學，歷吳、越、宋、齊、魯等地。詩才獲沈德潛、黃叔琳、方苞、王步青、張鵬翀等人的稱許，與弟仕琇分以詩、古文名於世。屢試場屋不遇，年踰五十，始以明經教諭德化；五十二歲，調任臺灣鳳山教諭。次年夏因母親去世而回建寧守制，期滿後出補尤溪縣學教諭，後擢升為河南省彰德府內黃縣知縣，未及赴任去世。朱仕玠的臺灣任職時間雖然短暫，却收穫頗多，他將赴臺途中經歷及在臺聞見以及郡邑志所載山川風土、昆蟲草木與大陸相異者詳予記述，間以五、七言宣諸謳咏，因臺灣鳳山西南海中有小琉球嶼，故名“小琉球漫志”。全書計六編，曰泛海紀程，曰海東紀勝，曰瀛涯漁唱，曰海東臚語，曰海東月令，曰下淡水社寄語。共成十卷。

朱仕玠出於楊林朱氏，先祖曾居於江南當塗縣寶塔余，明永樂間先祖以江南軍戍建寧，遂置家縣南二十五里，即楊林。楊林朱氏本戍籍，傳三世改民籍，九世至曾祖父處士公。處士公名朱國漢，深儒術，行賈齊楚燕趙，以詩稱。祖父元履公朱家端，無兄弟，溫惠善下，先處士公十年不仕而卒，生三男：長曰霞，次曰伯起，季曰霏。伯父朱霞，字天錦，號曲盧，例貢生；孝友好禮，喜四方名士來聚，博學工詩文。父朱霏，字雨蒼，自號韜真子，生而沉偉，有大度，好語忠孝，二十二歲中康熙壬午科福建鄉試武舉。母李氏，建寧西鄉人。兄弟四人，仕玠排行第三。朱氏乃楊林大族，不乏經商成功者，經濟殷實，族中子弟多能讀書求學。仕玠從小接受

良好教育，通經史百氏之書，擅長作詩，常與當地詩人好友唱和往來，流連山谷之間。在四兄弟中，仕玠與弟弟仕琇相交最深。近代人陳衍認為朱仕琇的古文是福建千百年來首屈一指，其次是高澍然，再次是王慎中。在仕琇牽引下，仕玠得以與當時文學名流相友好，李中簡、林明倫、魯九皋等仕琇同年或門人皆曾為其詩文稿作序，其調任臺灣鳳山亦得益於仕琇好友朱珪之所薦。因始終未能科舉及第，其名望與影響在當時則不如其弟朱仕琇。由於特殊的歷史因素，朱仕玠遺留下來有關臺灣的著作《小琉球漫志》反而使其地位在今天得到凸顯。

朱仕玠的生活年代主要是雍正、乾隆時期，其出生時清政府已收回臺灣三十年，並已設置臺灣府及臺灣、鳳山、諸羅三個縣，歸福建省管轄。朱仕玠在朋友朱珪的幫助及勸導下，最終決定入臺任鳳山縣學教諭，而這一趟短暫的臺灣之行則成就了《小琉球漫志》的傳世。這本書既是一部關於臺灣風物與名勝之札記，又夾雜了不少吟咏臺灣風物之詩篇。作者不僅對道途所經、勝跡所垂詳加記錄，而且將內在豐富情感一並宣泄於長篇詩作中，其詩歌創作才華得到充分發揮。這種不拘文體、韻散相間的創作風格，可以說綜合了前人臺灣史志作品與涉臺詩歌作品的不同創作風格。其札記部分提及臺灣史志書籍頗多，可見朱仕玠並非隨意漫記，而是在參閱大量前人史書記載的前提下實地考察、認真記錄。如途經澎湖，朱仕玠記曰：“澎湖舊隸晉江縣，《臺灣紀略》以為屬同安縣，考諸府志，以屬晉江縣為允。”（《小琉球漫志·泛海紀程》）對於臺灣的各種風俗，朱仕玠往往與大陸風俗相比較，指出其同異之處。臺灣與福建的地緣關係頗近，與閩南的關係更近，明末曾有大量閩南人移民臺灣，因而許多臺灣人通閩南方言。朱仕玠出生於閩西內陸地區，也在閩南地區任職過，對臺地“風俗飲食器用，同於漳、泉”並不詫異，但他也發現在物產、時令及語言等方面，臺灣異於福建之處頗多。這引起他極大好奇心，他曾多次主動以求訪或邀請當地居民的方式，獲取各類信息。如該書最後一章記錄了鳳山縣下淡水社的方言，就是他請求下淡水社一個能說閩南語的本地人翻譯而成的。正因這種認真求索的精神，朱仕玠的臺灣實錄成為了解臺灣的第一手資料。

《小琉球漫志》成書於乾隆三十年，而撰寫時間則在乾隆二十八年至乾



隆二十九年，這個時期正處於福建各縣市修纂方志的高潮期，朱仕玠家族中就有不少文人參與地方志的編訂；家資豐饒的則積極捐助方志出版。如乾隆《建寧縣志》的出版曾得到朱仕玠家族的多人捐資，仕玠的兩位哥哥還參與了其編寫過程中的採訪工作。康、乾時期同樣是臺灣府縣志的編纂高峰期，以閩人為主體的赴臺學官，對於臺灣的關注、考察與記錄，大多僅僅是一種文人雅興，而非如高級官員帶着修纂臺灣史志的政治任務。深受經典文化熏陶的大陸文人，從小為科舉、仕途所困擾，一旦遇接臺灣荒莽的自然景物、花草蟲魚、山川河流等構築而成的移民世界，在驚喜之餘，形之於詩文，為其古老的創作形式注入了全新的生命力。連橫在其《臺灣詩乘》中曰：“臺灣官學之設，始於鄭氏永曆二十年，建聖廟，創太學，以勇衛陳永華為學院、葉亨為國子助教。各社皆設義學，聘中土之士以教子弟。一時禮讓彬彬，文風崛起。歸清以後，改設府學，縣有縣學。為學官者，頗有博雅之儒，若謝退谷、鄭六亭二公，且以文章經濟有名於時。其以詩鳴者，如朱筠園、吳素村、劉芑州、周莘仲各有集，采入《詩乘》。而吉光片羽，流落人間，當亦不少。”連橫提到的朱筠園即朱仕玠。仕玠本擅長作詩，却又長期為場屋所困，在山水詩韻與八股制義之間痛苦徘徊，一旦遠渡海島，其心情得到完全放鬆，得以有大量時間邊看邊記，邊記邊咏。《小琉球漫志》的成書證明其對“紀載之文”的“兼之而得其長”，正如徐時作在序中所言：“志中古今體諸詩，原本風騷，而紀載奇跡、考訂錯誤，文亦詳明而有法。”作為詩人，他常常以詩歌吟咏的方式，使沿途所記地理與人文帶上了文學色彩；作為博學的文人，他又能結合歷史文獻以記述地方風物、特產，實現了考據與辭章的相融合。如記載從小擔嶼放洋時，先對船舶陳設作了文字說明，後面則補充了一首詩《小擔嶼放洋》。前面的文字記錄十分詳細，對所乘船舶的尺寸、造型，船內置有羅盤、子午針，艙內供有海神像，以及各船員的類別、分工等等，都一一記述。後面的詩作則抒發了其渡海時的心情，表達了對大海波瀾壯闊之氣勢的感歎。《小琉球漫志》最核心的內容自然是對臺灣風土、習俗等的記載與歌咏，臺灣遠處海東，物產豐富、四季常青、瓜果不斷，奇觀奇景構築的世界，給人以遨遊奇景、獵奇觀異的滿足。偏居一隅之奇景與懷才不遇之士人的遇合，往